



## “讓我告訴你們”學生調查： 家長和照顧人資訊及同意書 教育數據統計與評估中心

尊敬的學生家長和照顧人，

我們學校將會於本學期參與一項名為“讓我告訴你們” ( *Tell Them From Me* ) 的學生調查。通過調查，我們將可瞭解學生對學校生活的想法觀點，參與學校生活的程度以及老師與學生之間的各種互動方式，因此具有非常珍貴的價值。*Tell Them From Me* 調查已在澳洲和世界各地廣泛採用，幫助學校提高改進。調查以在綫問卷形式進行，由獨立的調查機構 **The Learning Bar** 負責推行。這是一家專門從事學校教育事務的調查公司。

學校人員**無法**根據問卷回答識別學生的身份。為能確保資料保密，所有參與調查的學生都將會收到獨一無二的用戶名和密碼。如果回答一個問題的學生人數不滿 5 人，其結果將被刪除。完成調查問卷的時間通常不會超過 30 分鐘，並在正常的學校上課時間內由校方組織進行。學生完成調查之後，有關結果報告在大多數情況下可以在三個工作日內準備完畢，提供給學校。

除了學校可以收到調查反饋之外，教育部 ( Department of Education )，通過教育數據統計與評估中心 ( Centre for Education Statistics and Evaluation，簡稱：CESE )，也能夠獲得來自新南威爾士州各地的數據。教育部同時正在實施一個調查研究項目，旨在識別有關全州學生身心健康、參與程度和有效教學方式的模式。研究項目關注的是這些方面對學生成長的影響，包括對他們學業表現的影響。任何 CESE 刊物都**不會**披露可能識別學生個人情況的資料。所有資訊都將按有關隱私保護法規處理。除非法律規定，否則教育部不會向其他人或組織機構披露學生的個人資料。

這項研究能夠幫助新南威爾士州每所學校更好地瞭解如何改善學生的身心健康以及參與程度，同時也能夠幫助老師和校長探討有哪些工作可以使得學生更加出色。

參與調查完全是自願的。如果你或你的子女不願意，他們可以不參加。如果你的子女在回答調查問卷的過程中感到不安，他們可以隨時退出。調查問卷中的大部份問題都可以跳過不回答。

如果你**不同意**自己的子女參加調查，請填寫本信內附有的表格，然後交回給學校，最後日期

教育數據統計與評估中心 ( Centre for Education Statistics and Evaluation – CESE ) 網站上刊登了有關這次調查研究項目的詳細英文資訊，網址是：  
<http://surveys.cese.nsw.gov.au/information-for-parents>

校長 ( Principal )

Dr Jenny Donovan  
行政執行主任 ( Executive Director )  
Centre for Education Statistics and Evaluation

## Tell Them From Me Student Feedback Survey non-consent form

### “讓我告訴你們”學生反饋調查 - 不同意參與調查表格

請用英語填寫

如果你不同意自己的子女參與學生反饋調查，請簽署本份表格，然後交回學校，最後日期是

**I DO NOT** give consent for my child/children to participate in the **Tell Them From Me student feedback survey**.

我不同意我的子女參與“讓我告訴你們”學生反饋調查。

學生姓名1

Name of student 1

學生1班級

Roll class of student 1

學生姓名2

Name of student 2

學生2班級

Roll class of student 2

學生姓名3

Name of student 3

學生3班級

Roll class of student 3

學生姓名4

Name of student 4

學生4班級

Roll class of student 4

Name of parent/carer

家長/照顧人姓名 ( 請工整拼寫 )

Signature of parent/carer

家長/照顧人簽名

Date

日期